

NEWS FLASH

Le magazine clients de T&N

L'ASSAINISSEMENT DU BÂTI Eberhard Bau SA mise sur la téléphonie IP

REGA Une communication qui sauve des vies

LE FUTUR NUMÉRIQUE Avaya Team Engagement Client

TRADITION ET LA PERFECTION L'engagement de T&N pour l'École d'équitation espagnole de Vienne

UN SPRIINTEUR D'ENDURANCE Roger Vetter, Bucherer SA parle aux éditeurs

GO ON
STEP BY STEP

T&N

IT & COMMUNICATION SOLUTIONS

GO ON
STEP BY STEP

PROGRESSER

Afin d'aller droit au but. Nous regroupons l'informatique, la téléphonie IP, les télécommunications et l'outsourcing afin d'obtenir des solutions intelligentes. Suivez-nous.

Nous progressons – STEP BY STEP – de manière sûre en direction du but.

T&N AG
8305 Dietlikon

8047 Zurich

8500 Frauenfeld

4600 Olten

4052 Bâle

1030 Bussigny

T&N GmbH
1030 Vienne

4050 Traun

6020 Innsbruck

Tél. +41 44 835 36 36
info@t-n.ch
www.t-n.ch

Tél. +43 50 33 77 0
info@tn-austria.at
www.tn-austria.at

T&N

IT & COMMUNICATION SOLUTIONS

NewsFlash

De la lecture pour les curieux



20
ANS

Chères lectrices, chers lecteurs,

T&N a 20 ans – une bonne raison de faire la fête et de s'autoriser sur les choses un regard rétrospectif et prospectif. En tant qu'entreprise, nous avons en tout ce temps réalisé beaucoup et n'avons cessé de nous développer. Certains collaborateurs et clients sont à nos côtés depuis le début. Dans l'intervalle, ils ont été rejoints par de nombreux nouveaux collègues, amis, partenaires et clients de Suisse, d'Autriche et de nombreux autres pays. Tous sont devenus une partie de l'histoire à succès de T&N. Notre équipe s'est ainsi étendue pour compter aujourd'hui 150 collaboratrices et collaborateurs. Cela n'a été possible que grâce à la grande confiance que nos clients nous témoignent jour après jour. Nos collaboratrices et collaborateurs ont un objectif commun: vous accompagner, vous, nos clients, sur le meilleur chemin à travers les paysages des TIC, jusqu'à votre objectif.

Les dates marquantes des 20 ans de l'histoire de T&N forment une ligne temporelle impressionnante ponctuée de beaux souvenirs, pour lesquels nous sommes reconnaissants et qui récompensent tous nos efforts et notre joie au travail.

Je serais heureux que vous preniez quelques minutes pour parcourir notre Newsflash. Découvrez les thèmes sur lesquels nous et nos clients travaillons en matière de TIC. Nous vous y donnons des pistes pour réfléchir à de nouveaux chemins, de nouveaux produits et de nouvelles solutions.

Au nom de T&N tout entier, je vous remercie de tout cœur pour ce temps passé ensemble, pour les nombreuses aventures inoubliables et les projets passionnants. Fidèles à notre devise «**PENSER PLUS LOIN – PROGRESSER – ALLER DE L'AVANT**», nous abordons les années à venir avec joie et enthousiasme et attendons avec impatience le prochain contact avec vous.

Hermann Graf
Directeur

**Aller de l'avant! Et ensemble, faire un peu bouger les choses.
Appelez pour la Suisse +41 44 835 36 36 et pour l'Autriche +43 50 33 77 0
si vous avez des questions ou si vous souhaitez explorer et découvrir un
nouvel univers avec T&N. Merci.**

L'assainissement du bâti: une protection de l'investissement, y compris au niveau de la communication

Eberhard Bau AG mise sur la téléphonie et la protection de l'investissement sur le long terme

4

Le futur numérique commence avec l'Avaya Team Engagement Client

Une communication et une collaboration répondant aux plus hautes exigences, partout et en permanence

6

Rega: une communication qui sauve des vies

La nouvelle solution de communication vocale de T&N pour le Centre Rega

8

Entre la tradition et la perfection

L'engagement de T&N pour l'École d'équitation espagnole de Vienne

11

Un sprinteur doublé d'un coureur d'endurance, entre bijoux et haute technologie

Roger Vetter, Bucherer bijoux et montres, parle aux éditeurs

12

Un teamplayer qui voit loin

Sandro Battaglia, notre sympathique collaborateur grison, qui trouve son équilibre dans le sport et dans la nature

14

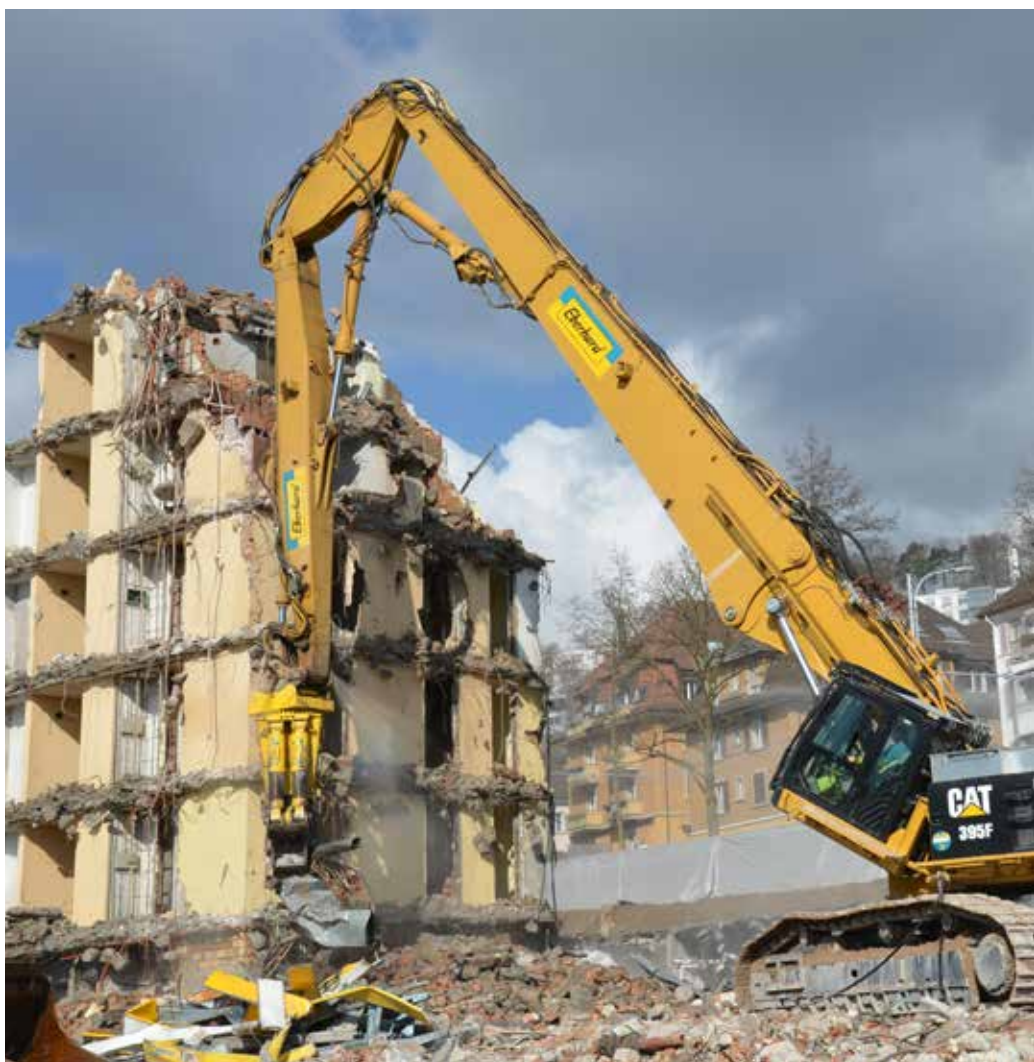
Impressum:
Telekom & Netzwerk AG
Industriestrasse 2
8305 Dietlikon
Téléphone +41 44 835 36 36
Courriel info@t-n.ch

L'assainissement du bâti: une protection de l'investissement, y

Eberhard Bau SA mise sur la téléphonie et la protection de l'investis-

Depuis plus de 60 ans, les entreprises Eberhard animent le monde du génie civil avec leurs prestations efficaces et innovantes. Eberhard a décidé de rénover l'infrastructure de communication et a opté pour une protection de l'investissement aussi grande que possible – et pour T&N comme partenaire.

L'entreprise familiale, qui emploie plus de 500 collaborateurs et collaboratrices sur ses différents sites de Kloten, Oberglatt, Weiach, Rüm- lang, Lucerne, Bâle, Berne, etc., surprend régulièrement par ses actions de pionnier dans les domaines du démantèlement écologique et économique et du recyclage des matériaux de construction. L'imposant parc de machines comportant des excavatrices de jusqu'à 100 tonnes et d'outils spéciaux spécialement développés pour Eberhard est utilisé dans la Suisse entière pour effectuer les tâches les plus difficiles. Le démontage de la vieille installation portuaire de Bâle, l'assainissement de la décharge pour déchets spéciaux de Kölliken ou la rénovation des pistes d'atterrissage de l'aéroport de Kloten n'en sont que quelques exemples. Eberhard est toujours sur place lorsqu'il s'agit de démolir avec «l'artillerie lourde» de vieilles constructions, de pratiquer de grandes excavations, comme par exemple pour la ligne diamétrale d'Oerlikon, et de séparer les composantes précieuses du sol. Font également partie de son équipement des installations de retraitement spéciales pour sols contaminés et des décharges pour déblais et matières inertes, tout comme un grand parc de véhicules pour la logistique et un centre d'exploitation interne à l'entreprise avec atelier de réparation pour camions et machines de chantier à Oberglatt.



Un portail clients 24 h/24 et une centrale d'intervention

Sans communication, rien ne va, et Eberhard ne fait pas exception. Un service de garde doit être joignable 24 h/24 et 7 j/7, et les moyens d'intervention doivent pouvoir être dirigés vers les chantiers correspondants «juste-à-temps». Tout comme pour les autres instruments de travail, il est accordé plus d'importance à ce que ces infrastructures fonctionnent à tout moment et dans des conditions parfois difficiles qu'à l'option de disposer toujours des dernières tendances. Pour la rénovation de la solution de téléphonie, on a donc choisi une voie pragmatique qui permette du même coup de garantir les investissements réalisés auparavant sur le long terme.

Prestations de services et ampleur du projet

La solution utilisée chez Eberhard Bau AG est la suivante:

- reprise du suivi du système par 4 installations Alcatel-Lucent OmniPCX et 3 Mitel Office 400
- Mise à niveau des 4 Alcatel-Lucent OmniPCX vers la dernière version des logiciels
- Installation d'un nouveau Alcatel-Lucent OmniPCX chez Weiacher Kies AG
- Mise à jour et migration pour passage de deux serveurs CTI (Computer Telephony Software) Estos Procall Entreprise 5 à un seul
- Connexion GSM Inhouse



compris au niveau de la communication

sement sur le long terme



Avantages pour Eberhard Bau AG

- Haute compétence de projet et sécurité quant à la solution et aux coûts
- Un seul interlocuteur et donc réalisation plus rapide du projet
- Gestion simple des interfaces
- Plateforme ouverte pour les intégrations futures dans des systèmes tiers

Soutien de la part de T&N

- Direction de projet simple et efficace
- Respect rigoureux du budget et du calendrier
- Conseil et soutien complets
- Grande flexibilité et orientation solutions



Un entretien avec Oliver Roth, responsable TIC chez Eberhard Bau

Oliver Roth, quelle place occupe la communication en général au sein du groupe Eberhard?

À de nombreux endroits, une communication qui fonctionne bien, notamment par téléphone, est très importante. Ainsi, bien que notre service de planification des camions transmette les commandes aux véhicules de l'entreprise par internet, il effectue par jour quelque 1000 appels téléphoniques vers les chantiers, les conducteurs de camions et les usines (gravières, usines de béton, décharges). Le service de planification des machines de chantier et du personnel sur les nombreux chantiers est lui aussi tributaire d'une communication en parfait état de fonctionnement.

Quels étaient pour vous les aspects particulièrement importants lors du choix d'un partenaire pour la rénovation de la téléphonie?

Dans nos activités fondamentales, nous voulons faire œuvre de pionniers, et dans tous les autres domaines, nous recherchons la voie pragmatique – dont fait partie la téléphonie. Nous recherchons un partenaire qui comprenne cela et se charge de l'ensemble du travail sur la question. Il va de soi que les coûts constituaient eux aussi un facteur important.

Quels ont été les points décisifs qui vous ont fait opter pour T&N?

T&N a compris relativement vite que nous ne recherchions pas une solution compliquée, mais que nous voulions garantir que notre téléphonie fonctionne de manière fiable.

La première phase du projet est aujourd'hui achevée: quels ont été les défis particuliers?

Les installations téléphoniques de 10 sites et de deux types devaient être reprises et actualisées sans interruption aux horaires de bureau.

Quelle valeur ajoutée la rénovation vous a-t-elle permis de dégager pour vos utilisateurs?

Dans un premier temps, il s'est principalement agi de pouvoir garantir les services habituels sans interruption. Certaines installations étaient désuètes et le risque de panne et de problèmes quant à la disponibilité des vieux composants était devenu trop grand. Il s'agissait aussi de se préparer aux exigences «All IP» de Swisscom.

Quel a été votre ressenti quant à la coopération avec T&N?

Les travaux ont été effectués par T&N de manière autonome et conformément à nos souhaits. Ce qui est bien aussi est que nous avons certes un interlocuteur principal, mais aussi, derrière cette personne, une équipe compétente.

Le prochain projet sera le raccordement à GSM Inhouse du nouveau bâtiment d'Oberglatt. Quels effets / objectifs vous êtes-vous fixés dans ce cas et que voulez-vous obtenir?

Pour des raisons d'isolation, nous avons des vitres métallisées qui ne laissent pratiquement pas passer les signaux GSM. Les collaborateurs de ce bâtiment doivent pourtant eux aussi communiquer par la téléphonie mobile. Nous avons donc opté pour la solution proposée par T&N.

Avez-vous une feuille de route pour l'informatique et la communication, qui sera dans l'avenir importante pour le succès de l'entreprise?

Comme je l'ai déjà mentionné, nous n'aspérons pas à une place de leader dans l'informatique et la communication. À quelques exceptions près: les nouveautés spéciales ou les adaptations dont notre entreprise peut directement profiter. L'objectif principal en matière de TIC est donc de préserver la valeur et de rester en phase avec l'industrie. La question de l'amélioration de l'efficacité est un objectif général dans les entreprises Eberhard – l'informatique peut et doit naturellement apporter sa contribution dans ce domaine.

T&N

IT & COMMUNICATION SOLUTIONS

Le futur numérique commence avec

Une communication et une collaboration répondant aux plus hautes

AVAYA



EXPERIENCE IS EVERYTHING

Peu importe que vos collaborateurs travaillent au bureau, à leur domicile ou en déplacement: avec la solution Avaya Aura® et l'Avaya Team Engagement Client conçus pour une collaboration efficace au bureau et pour les collaborateurs mobiles, vos employés sont à même de communiquer sans problème et de manière fluide indépendamment du lieu où ils se trouvent et de l'appareil de communication qu'ils utilisent. Ceci garantit un facteur de succès supérieur et des résultats positifs dans la collaboration entre partenaires, clients et employés. L'interface utilisateur intuitive et simple est un élément décisif pour un déroulement parfait, de sorte que la collaboration à distance devient soudain un plaisir.

De nos jours, la communication professionnelle a de nombreuses facettes. Outre la communication à deux, la résolution des tâches en équipe a une importance croissante. La structure internationale des entreprises fait que les collègues ne sont plus seulement répartis sur un site, mais dans le monde entier. Or il n'est pas toujours nécessaire ou judicieux de prendre l'avion pour se réunir quelque part. L'élaboration de décisions collectives par une participation engagée devient un facteur de réussite important pour le travail en équipe. La réussite de la collaboration active à distance passe de plus en plus par les technologies modernes telles que l'échange d'informations multimédias, le soutien vidéo et le partage aisé de contenus.

Avaya Team Engagement Client

Avec sa plateforme de communication **Aura®**, Avaya offre une solution d'engagement des équipes permettant les échanges fluide entre les membres de l'équipe indépendamment du jour et de l'heure, de l'endroit et de l'appareil de communication. La plus-value réside dans une communication considérablement plus pertinente, enrichie par une multitude d'interactions dynamiques et qui répond bien entendu à toutes les exigences de la communication professionnelle moderne. **L'Avaya Team Engagement Client** garantit aux collaborateurs la même expérience utilisateur et le même niveau élevé de qualité et de sécurité, y compris s'ils se trouvent en déplacement, à l'hôtel ou à leur domicile. Avec une seule licence, les utilisateurs peuvent disposer de jusqu'à 10 terminaux tels que téléphone fixe, desktop, laptop, tablette ou smartphone, et la communication est parfaitement synchronisée en fonction des besoins.

L'Avaya Team Engagement Client

exigences, partout et en permanence



Principaux avantages pour les collaborateurs de l'assistance technique, de bureau et mobiles

- Vos collaborateurs ont accès aux fonctions et aux prestations d'Avaya Aura, qu'ils soient à leur assis à leur bureau ou travaillent sur leur laptop dans une salle de conférence, à l'hôtel, sur le site d'un client ou à leur bureau à domicile.
- **Des fonctions intégrées de manière fluide:** Tous vos modes de communication dans un centre de communication intégré: IM/présence, audio, vidéo, collaboration en ligne, conférences, e-mail, boîte vocale, annuaire de l'entreprise et contacts personnels.
- **Une utilisation simple:** personnalisation; le contrôle clair, intuitif et simple simplifie le quotidien de votre communication. Les processus de travail se basent sur les noms des contacts avec des passerelles et seuils naturels entre les différents processus de travail pour permettre une meilleure productivité de l'entreprise.
- **Une expérience vidéo excellente:** Vidéo HD extrêmement claire et fluide. Vidéo pour une mise à disposition peu coûteuse sur le desktop; intégration avec les systèmes de salles de conférences.
- **Intégration des conférences audio/en ligne:** Utilisation de toutes les fonctions d'Avaya Aura® Conferencing; les collaborateurs peuvent voir et autoriser les desktops et ainsi élaborer des idées en détail à l'aide de tableaux interactifs. Les animateurs disposent d'une multitude d'options pour garantir que la conférence se concentre sur sa tâche effective et produire des présentations parfaites. Vous pouvez voir la liste des conférences, chatter avec d'autres participants, mettre des lignes en mode silencieux, rédiger les comptes rendus et enregistrer des appels et des contenus.
- **Une prestation fiable de haut niveau:** Avaya offre à chaque entreprise une performance et une qualité indispensables: une haute disponibilité et une redondance N+1. Grâce à notre architecture ouverte, vous n'êtes plus liés à un fabricant ou à un système particulier. Ainsi, toutes les possibilités vous resteront ouvertes ultérieurement.
- **Des économies:** Les collaborateurs qui travaillent au téléphone et les employés mobiles peuvent utiliser la VoIP ainsi que le réseau de l'entreprise pour réduire les frais de téléphone généraux et les frais de communication avec l'étranger.

Une flexibilité fluide

Vous commencez un appel vocal avec un collègue. En cours de conversation, vous remarquez qu'il serait bon qu'un autre collègue puisse participer à la conversation. L'information sur la présence indique que le collègue est justement disponible. Vous pouvez intégrer le collègue immédiatement dans la conversation par glisser-déposer. La conversation devient à présent plus fournie et vous souhaiteriez partager certains contenus ou les éditer conjointement, mais aussi prendre en compte la mimique des participants pour améliorer la compréhension. Vous élargissez l'appel vocal en le transformant en une communication vidéo et éditez conjointement un document. La conversation dure finalement plus longtemps que vous le pensiez, et vous devez à présent quitter votre bureau. Vous prenez votre appareil intelligent et continuez à communiquer sur tous les canaux comme auparavant.

La communication est synchronisée parfaitement et en toute fluidité. Un passage de la discussion est décisif pour le compte rendu. Vous activez la fonction enregistrement et enregistrez la conversation multimédia avec toutes les interactions. Quelle que soit la direction que prend la communication, l'Avaya Team Engagement Client vous soutient intuitivement avec les instruments nécessaires.

Une qualité et une sécurité constantes

Une mauvaise qualité vocale, des images vidéos saccadées ou des téléchargements de fichiers bloqués gênent considérablement le flux de la communication et donc la productivité. Grâce à la plateforme de communication performante Avaya Aura®, il est possible de garantir avec l'Avaya Team Engagement Client une excellente expérience de communication y compris en mode mobile, et ce avec une expérience utilisateur constante et fluide aussi bien pour iOS, MacOS Android que pour Microsoft Windows. Le provisionnement et la gestion de l'Avaya Team Engagement Client sur les différents terminaux sont entièrement automatisés et deviennent un jeu d'enfant, car les règles de jeu sont centralisées.

T&N – DES IDÉES QUI VOUS FONT ALLER DE L'AVANT



Parlez-nous des exigences de vos clients de demain. Bruno Schmed attend avec impatience votre prise de contact courriel : bruno.schmed@t-n.ch, tél. +41 44 835 36 50.

T&N

IT & COMMUNICATION SOLUTIONS

Rega: une communication qui sauve

La nouvelle solution de communication vocale de T&N pour le Centre



En Suisse, tous les enfants ont déjà vu ces hélicoptères rouges et blancs voler dans le ciel. Ils symbolisent les secours par excellence. Ce qui fonctionne aujourd'hui en Suisse semble-t-il tout naturellement est l'aboutissement de décennies d'évolution. La communication occupe non seulement une position particulière dans la chaîne du sauvetage, mais aussi dans l'accompagnement des donateurs et donatrices et des assurances.

Alors qu'autrefois, dans les montagnes, les secours ne pouvaient venir que du sol, on a utilisé pour la première fois en 1946 des avions pour une opération de sauvetage. Quelques années plus tard, cette tâche a été reprise par des hélicoptères, et à partir de 1960, l'organisation, appelée à l'époque Garde Aérienne Suisse de Sauvetage, s'est mise à rapatrier des personnes en détresse de l'étranger vers la Suisse. La taille croissante et la professionnalisation du sauvetage aérien exigeaient aussi une autre forme d'organisation. Ce qui avait commencé comme une section de la Société Suisse de Sauvetage est devenu une association et enfin la fondation d'utilité publique Rega que nous connaissons aujourd'hui.

La Rega, une institution suisse

La Rega organise chaque année plus de 15 000 interventions de sauvetage en montagne, sur la route ou de rapatriement de Suisses de l'étranger. Avec plus de 3,2 mio. de donateurs et donatrices, la Rega est une institution profondément ancrée en Suisse, qui bénéficie d'un potentiel énorme. Elle possède 12 bases d'intervention qui emploient près de 390 collaborateurs et collaboratrices. En 2015, plus 200 mio. de francs suisses ont été investis dans l'achat d'une nouvelle flotte d'hélicoptères et d'avions ainsi que dans l'extension de l'infrastructure de sauvetage aérien. Les neuf hélicoptères de sauvetage tout temps permettront à la Rega d'effectuer des interventions même dans des conditions météorologiques difficiles et ainsi d'aider encore plus de personnes en détresse.



des vies

Rega



La communication est décisive

Dans la chaîne de sauvetage, la communication joue un rôle décisif, de l'exécution de l'alarme jusqu'à la conduite de l'intervention. En matière de disponibilité et de sécurité, ce domaine possède des standards aussi élevés que pour l'aviation en général. À la Rega, il existe encore un deuxième domaine: le Centre Rega pour l'accompagnement des donatrices et donateurs et des assurances. En tant que fondation, la Rega se finance à 60 % à partir de dons et de contributions de particuliers et à 40 % à partir de prestations de services payées par le biais des assurances. Sans ces fonds, il serait impossible de conserver ce niveau de performance et de service. La communication, la joignabilité ainsi que l'accompagnement de ces partenaires jouent un rôle d'autant plus important.



«Outre les aspects fonctionnels de la solution, l'élément décisif a surtout été l'offre de services de maintenance et de réparation en aval.»

Le renouvellement de la solution de communication vocale

Au Centre Rega, la solution de communication vocale datait en partie encore de 1995, année de l'emménagement dans le Centre Rega. Entre-temps, la technologie a avancé, et la vieille installation devait être remplacée. Un appel d'offres a finalement débouché sur une nouvelle solution de T&N.

«Outre les aspects fonctionnels de la solution, l'élément décisif a surtout été l'offre de services de maintenance et de réparation en aval. La prise en compte des coûts totaux et des prestations au cours du cycle de vie (TCO) a mis en évidence des résultats frappants», explique François Hochstrasser, directeur de projet IT à la Rega.

Une solution de secours pour la centrale d'intervention de la Rega

Pour des raisons de sécurité, la solution de la centrale d'intervention a recours à des réseaux de communication différents superposés. Si le système de téléphonie de la centrale d'intervention tombe en panne, les appels d'urgence sont automatiquement reportés sur la nouvelle installation téléphonique du Centre Rega. Les chefs

d'intervention possèdent sur leur poste de travail un appareil téléphonique de secours supplémentaire qu'ils pourraient utiliser si ce cas survenait.

Le Centre Rega proprement dit est organisé comme un centre d'appel et profite avec la nouvelle solution de certains atouts, dont les suivants:

- amélioration du contrôle et du routage des appels
- optimisation des appels individuels comportant des tâches en aval
- garantie du niveau de service grâce à des informations en temps réel
- reporting clair

Le défi de la migration

Les défis liés au projet n'étaient pas de nature technique. Il s'agissait en fait de ne perturber en rien le fonctionnement du centre et de n'occasionner aucune interruption lors du passage de l'ancien système au nouveau. La nouvelle installation a été mise en place parallèlement. Les quelque 200 utilisateurs ont été formés au préalable, de manière à pouvoir continuer à travailler sans interruption. Lors du changement de système, il a fallu reprendre les dernières données, ce qui pour les applications critiques a entraîné

T&N

IT & COMMUNICATION SOLUTIONS



Pour une organisation à but non lucratif active dans le domaine du sauvetage aérien, l'aspect essentiel n'est pas de posséder le «dernier cri» technologique. La Rega s'appuie sur une technologie éprouvée et s'attache à employer ses ressources avec circonspection

une interruption de seulement 15 secondes. Une fois le passage effectué, toutes les équipes Rega avaient à leurs côtés un coach de T&N en mesure de les soutenir à tout moment pour que le centre puisse continuer à fonctionner sans complications. La planification minutieuse et sérieuse a fait ses preuves magistralement.

T&N avait prévu le changement de système pour le vendredi soir et le samedi, avec le dimanche comme réserve. L'équipe commune T&N/Rega était hautement concentrée et a pu achever la mise en service de la nouvelle installation dès le samedi matin.

Et quels sont les avantages?

Pour une organisation à but non lucratif active dans le domaine du sauvetage aérien, l'aspect essentiel n'est pas de posséder le «dernier cri» technologique. La Rega s'appuie sur une technologie éprouvée et s'attache à employer ses

ressources avec circonspection afin de garantir une haute protection des investissements. La nouvelle solution a entretemps fait ses preuves et apporté dans plusieurs domaines davantage de confort et d'efficacité dans la réalisation du travail quotidien. En même temps, la plateforme moderne Avaya a créé une base pour pouvoir mettre en permanence de nouvelles fonctionnalités à disposition et intégrer aussi la communication professionnellement indépendamment du site de l'aéroport de Zurich.

La solution utilisée

- Plateforme de communication Avaya Aura
- Avaya Elite Call Center
- Avaya CMS Reporting Tool avec statistiques pour l'amélioration de la joignabilité
- Caesar Computer Integration (CTI) pour la numérotation à partir du CRM Rega
- IP DECT pour les collaborateurs mobiles qui se déplacent au sein du Centre Rega

- Conservation de l'utilisation de l'installation existante avec des terminaux numériques
- Concept du numéro unique (téléphones mobiles et fixes)

Avantages / utilité pour la Rega

- Haute flexibilité et modularité de la solution
- Solution ultramoderne associée à la protection de l'investissement de l'infrastructure câblée existante
- Augmentation de la joignabilité pour les membres donateurs de la Rega et les assurances
- Allègement des tâches des collaborateurs pour la facturation et aux postes de travail des intermédiaires
- La Rega est prête à affronter les extensions futures
- Mobilité et téléphonie fixe réunies en un seul concept
- Un seul et même partenaire regroupant tous les services
- Une réalisation de projet efficace et économique

Entre la tradition et la perfection

L'engagement de T&N pour l'École d'équitation espagnole de Vienne



Maestoso Tropina, le poulain que nous parrainons, né le 26 janvier 2016 au haras de lipizzans de Piber

L'école d'équitation a été fondée en 1729, sous le règne de l'empereur d'Allemagne Charles VI. Elle a conservé jusqu'à ce jour sa forme d'origine et est considérée comme un joyau de l'Ère baroque, avec le plus somptueux manège du monde. Depuis cette époque, l'École d'équitation espagnole a utilisé presque exclusivement des étalons des écuries royales du Karst (Lipica), appelés «chevaux espagnols du Karst» jusqu'en 1780 et ensuite seulement «lipizzans».

Afin que l'histoire riche des 450 dernières années puisse se poursuivre, l'école d'équitation a besoin de soutien. T&N s'engage en parrainant un poulain pour cette institution unique en son genre. «Il nous importe beaucoup que cette tradition vivante, qui allie les valeurs du passé à la passion du présent, puisse continuer d'exister» indique Hermann Graf. «Comme dans presque tous les domaines de notre vie, la relève, c'est-à-dire ici les poulains lipizzans, joue un rôle essentiel pour permettre à l'histoire de perdurer dans toute sa richesse.»

Le haras de lipizzans de Piber

Les lipizzans, la plus ancienne race de chevaux d'élevage en Europe, sont élevés au haras de Piber. Leur origine remonte à l'année 1580, en pleine époque impériale. Les poulinières sont au cœur de l'élevage de lipizzans à Piber: elles assurent la relève et jouissent ici d'une attention particulière. Actuellement, 40 poulains naissent chaque année dans la Styrie de l'ouest – et ce non pas dans leur célèbre robe blanche, mais dans une robe noire, grise ou baie. C'est seulement au cours des quatre à dix premières années de leur vie qu'ils revêtent peu à peu la robe blanche typique pour laquelle ils sont connus, appréciés et célèbres.

Le haras de lipizzans de Piber possède depuis quatre cent ans les savoirs en matière d'élevage qui lui permettent d'élever les chevaux pour accomplir les performances particulières qui les ont rendus célèbres dans le monde entier par le biais de l'École d'équitation espagnole de Vienne. La collaboration entre le haras et l'école d'équitation s'appuie sur un circuit unique en son genre: seuls les meilleurs étalons de Piber présentent les leçons de l'École d'équitation – et ceux-ci retournent ensuite à Piber pour une saison de monte. Lorsque l'examen de performance commence pour les juments à l'âge de trois ans, les animaux sont d'abord acclimatés lentement au nouvel environnement. La bride, la longe et le harnais: tout cela est présenté au cheval de manière à le mettre en confiance pour les nouvelles tâches qui l'attendent. L'entraînement physique à la longe, et plus tard à l'attelage, améliore la forme physique de manière ciblée. Les étalons eux aussi sont soumis à des examens – seuls les meilleurs rejoignent à l'âge de trois ou quatre ans le centre d'entraînement de Heldenberg ou l'École d'équitation espagnole de Vienne pour poursuivre leur formation.

Un engagement qui procure une grande joie.

T&N

IT & COMMUNICATION SOLUTIONS

Un sprinteur doublé d'un coureur

Roger Vetter, Bucherer bijoux et montres, parle aux éditeurs



Du point de vue physique, il est pratiquement impossible d'être à la fois un sprinteur et un coureur d'endurance. En effet, ce sont deux spécialités radicalement contraires. C'est pourtant ce qui définit le mieux Roger Vetter, CIO de Bucherer montres et bijoux. Une interview de T&N.

Lorsque j'étais élève du degré primaire, je passais quatre fois par jour devant le siège principal de Bucherer et dans la maison où j'ai grandi, l'influence des collaborateurs de Bucherer était prépondérante. Mais à l'époque, je n'aurais pas pu m'imaginer que je serais un jour responsable de l'informatique du groupe. Dans ma jeunesse, j'aimais beaucoup le sport. En tant que Lucernois d'origine, on était autrefois au FC Lucerne ou, comme moi, au Hockey Club de Lucerne. Le sport a toujours joué un rôle essentiel dans ma vie. Aujourd'hui, je le pratique surtout pour contrebalancer le quotidien. Grâce à ma femme, je me suis découvert une passion pour le triathlon et l'endurance. La fascination pour ce sport repose sur la combinaison des diverses disciplines et surtout sur le fait d'«aller au bout de ses limites». Aujourd'hui, je me définis comme un «sportif ambitieux par plaisir» si bien qu'il m'arrive aussi de manquer l'entraînement quand il «pleut des chats». Je m'autorise aussi à savourer un bon verre de vin.

Quelles sont les qualités que vous avez acquises dans le sport et qui vous servent pour relever les défis au quotidien?

Les parallèles entre ces deux mondes sont nombreux. Je suis le genre de personne qui aime les séances d'entraînement courtes et intensives – ce qui ne m'empêche pas de faire aussi de longues séances. Je suis alors prêt à tout donner. Aller au bout de ses limites, cela veut aussi dire que l'on prend un certain risque calculé, en sachant qu'un incident peut aussi se produire. En sport, il faut aussi accepter le nouveau, être flexible, ouvert et concentré. Concrètement, je suis plutôt du genre à prendre des décisions rapides et à les mettre en œuvre. Quelqu'un qui ose donc mettre en œuvre les décisions prises plutôt que de les remettre continuellement en question et de stagner. C'est la seule manière d'aller de l'avant en progressant.

Cette attitude ne vous fait-elle pas rencontrer des résistances dans une maison de tradition telle que Bucherer?

C'est précisément ce qui fait la particularité de cette maison. Les entreprises de tradition ont la capacité de se renouveler sans cesse. Bucherer se caractérise par le fait que l'entreprise s'est maintenue au sommet grâce à des innovations extraordinaires, sans pour autant renier ses racines. Aujourd'hui, nous nous trouvons de





Profil

Roger Vetter

- Domicile: Hergiswil
- Marié
- Executive MBA
- CIO, Bucherer SA

nouveau dans un tel processus de transformation. Autrefois, le service informatique était le seul gardien du «Gaal de l'informatique» et son premier réflexe était toujours de dire «non, ce n'est pas possible». Entretemps, les activités commerciales définissent les exigences et l'informatique est un prestataire interne, flexible, avec un degré élevé de service et de mise en œuvre. Les dernières années en particulier ont été marquées par le renouvellement complet de l'ensemble de l'infrastructure des TIC ainsi que par la modernisation des principales applications.

Concernant l'avenir, quels sont les défis qui vous préoccupent?

Sur le plan stratégique, il s'agit surtout de réduire la forte dépendance au tourisme international. Vous pouvez imaginer que les attentats de Paris, les nouvelles lois contre la corruption en Chine ou la dévaluation massive de la devise russe exercent une grande influence sur la propension à voyager de notre clientèle potentielle. Parallèlement, nous observons une influence toujours plus grande des canaux en ligne sur le processus d'achat et le comportement des acheteurs. Il s'agira donc à l'avenir de conquérir de nouveaux canaux de vente, tant dans le domaine du commerce traditionnel que dans celui du commerce en ligne. Cette évolution exerce bien sûr une influence directe sur les TIC et représente donc un défi passionnant, aussi bien pour moi que pour l'équipe informatique.

Comment gérez-vous cela?

De manière résolument sportive bien entendu. Nous essayons au sein de l'équipe de connaître les forces et les faiblesses de chacun et de les utiliser de manière aussi ciblée que possible. Personnellement, je pratique un style de management coopératif. Je demande certes beaucoup, mais j'autorise aussi les collaborateurs à agir de manière autonome. Cela permet de créer un solide rapport de confiance, ce qui se reflète dans l'engagement et la motivation. Nous avons établi une bonne base, non seulement dans l'infrastructure mais aussi dans l'équipe, pour affronter les défis de l'avenir numérique. Dans les secteurs où le savoir-faire nous fait défaut, nous n'avons aucune appréhension à inviter les partenaires adéquats à venir nous rejoindre.

Nous sommes presque arrivés en fin d'interview. Pouvez-vous identifier une sorte de «fil conducteur» dans votre vie?

Je m'aperçois que je suis sans cesse confronté à de nouvelles situations, que je dois sans cesse m'attaquer à des tâches entièrement nouvelles. À chaque fois, cela stimule ma motivation. C'est probablement dû à mon ouverture d'esprit et à ma curiosité. Parallèlement, l'influence du sport joue sûrement aussi un rôle important. C'est en

tout cas grâce au sport que j'ai appris à me concentrer, à persévérer et à accueillir sans cesse de nouvelles situations. Dans l'environnement informatique, je suis confronté quotidiennement à des exigences nouvelles en matière de technologies, de tendances et d'exigences commerciales, qu'il s'agit de maîtriser.

Y a-t-il quelque-chose dans votre vie que vous souhaitez encore impérativement réaliser?

Si ma santé continue de me le permettre, j'aimerais participer une fois à l'Ironman d'Hawaï avec ma femme.

Nous vous remercions sincèrement pour cet entretien très intéressant et pour la collaboration partenariale au cours des dernières années. Nous nous réjouissons de continuer ensemble à mettre notre engagement et notre endurance au service de futurs projets.

Un teamplayer qui voit loin

Sandro Battaglia, notre sympathique collaborateur grison, qui trouve son équilibre dans le sport et dans la nature



Profil

Sandro Battaglia

Chez T&N depuis: 2014

Fonction: chef de projet Avaya

Hobbys: ski, sport dans la nature, association de tir

Ce qui me motive: des clients satisfaits

Je suis: une personne calme et réfléchie qui anticipe

Derrière les fantastiques prestations que nous offrons à nos clients, il y a des collaborateurs motivés qui s'investissent chaque jour avec ardeur pour assurer le bon fonctionnement des solutions, des systèmes et des infrastructures. Sandro Battaglia est l'un d'entre eux. Ce Grison planifie les grandes comme les petites installations téléphoniques d'Avaya – avec toujours une vision en tête.

Sandro Battaglia est très actif dans le domaine sportif, et cela se voit. Il est membre du Ski-club Beverin et de la société de tir et du club de gymnastique. Un membre actif de clubs sportifs, qui cultive ses racines grisonnes tant que faire se peut. Le chef de projet d'installations téléphoniques Avaya, qui fêtera bientôt son 29^e anniversaire, est originaire de Flerden dans le Heinzenberg, où il passe la plupart de ses week-ends. «Surtout en hiver, pour peu qu'il fasse beau, je suis du samedi matin au dimanche soir sur les skis.»

Une partie de la solution

Les weekends d'hiver, outre le plaisir de skier lui-même, il s'occupe aussi de la nouvelle génération. Battaglia entraîne les jeunes skieurs âgés de 5 à 16 ans. «Cela peut parfois être des jours très fatigants.» Et pourtant, on voit bien qu'il a grand plaisir à travailler ainsi pour la jeunesse. «L'année dernière, nous avons été élus club de ski de l'année et cet année nous célébrons le 100^e anniversaire», raconte le sympathique Grison avec fierté.

La collaboration au sein de l'équipe plaît elle aussi à ce chef de projet posé, qui préfère écouter plutôt que parler de lui: «Notamment dans la résolution d'un problème, il est toujours passionnant de voir les gens se réunir et générer des idées.» Il travaille à Dietlikon depuis maintenant deux ans. C'est avec plaisir qu'il s'attaque aux grands défis. «Lorsqu'un client nous parle de ses vœux, les idées se mettent aussitôt à tourner dans ma tête», explique Battaglia. Il se demande alors comment résoudre un problème ou réaliser un souhait. Mais il pense aussi dix pas plus loin: «Je pense toujours de manière très proactive.»

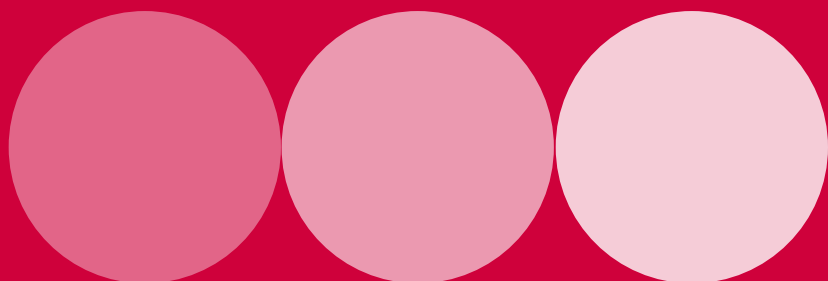
Pour chaque problème, la tactique adaptée

«Dans le sport, il faut se concentrer sur le moment présent tout en sachant ce qui va suivre – une qualité qui me sert dans mon travail.» Sa perspicacité et sa démarche proactive l'aident aussi dans son travail. Par exemple dans son projet actuel: un client a accepté d'être le bêta-testeur de nouveaux logiciels Avaya PBX. Cela exige une coopération particulièrement étroite entre le fabricant, T&N et le client. C'est le projet jusqu'ici le plus complexe qu'il a eu à résoudre dans notre entreprise – mais ce n'est certainement pas le dernier.



**Merci beaucoup
pour les défis nombreux
et intéressants, votre amitié,
votre fidélité, votre engagement
et votre volonté d'atteindre un
objectif commun. Nous serions
heureux que vous continuiez
de nous accompagner sur ce
chemin passionnant, selon notre
devise «Penser plus loin,
progresser, aller de l'avant».**

Nous sommes à votre écoute:
Suisse +41 44 835 36 36
Autriche +43 50 33 77 0



T&N AG
8305 Dietlikon

8047 Zurich

8500 Frauenfeld

4600 Olten

4052 Bâle

1030 Bussigny

Tél. +41 44 835 36 36
info@t-n.ch
www.t-n.ch

T&N GmbH
1030 Vienne

4050 Traun

6020 Innsbruck

Tél. +43 50 33 77 0
info@tn-austria.at
www.tn-austria.at